

I.

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

PADOMES REGULA (EK) Nr. 885/2004

(2004. gada 26. aprīlis)

ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 2003/2003, Padomes Regulas (EK) Nr. 1334/2000, (EK) Nr. 2157/2001, (EK) Nr. 152/2002, (EK) Nr. 1499/2002, (EK) Nr. 1500/2003 un (EK) Nr. 1798/2003, Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumus Nr. 1719/1999/EK, Nr. 1720/1999/EK, Nr. 253/2000/EK, Nr. 508/2000/EK, Nr. 1031/2000/EK, Nr. 163/2001/EK, Nr. 2235/2002/EK un Nr. 291/2003/EK un Padomes Lēmumus 1999/382/EK, 2000/821/EK, 2003/17/EK un 2003/893/EK pielāgo preču brīvas aprites, uzņēmējdarbības tiesību, lauksaimniecības, nodokļu politikas, izglītības un mācību, kultūras un audiovizuālās un ārējo attiecību jomās saistībā ar Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanās Eiropas Savienībai

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

vai Padome kopīgi ar Eiropas Parlamentu, šādi pielāgojumi jāpieņem Padomei;

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Līgumu par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās Eiropas Savienībai (turpmāk - "Pievienošanās līgums")⁽¹⁾, un jo īpaši tā 2. panta 3. punktu,

ņemot vērā Aktu par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem līgumos, kas ir Eiropas Savienības pamatā (turpmāk - "Pievienošanās akts")⁽²⁾, un jo īpaši tā 57. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) attiecībā uz dažiem aktiem, kas paliek spēkā pēc 2004. gada 1. maija un kas jāpielāgo saistībā ar pievienošanās, vajadzīgie pielāgojumi netika paredzēti Pievienošanās aktā vai arī tika paredzēti, taču tiem vajadzīgi turpmāki pielāgojumi. Visi šie pielāgojumi ir jāpieņem pirms pievienošanās, lai tie būtu piemērojami no pievienošanās dienas;
- (2) saskaņā ar Pievienošanās akta 57. panta 2. punktu visos gadījumos, kad sākotnējo aktu pieņēmusi vienīgi Padome

- (3) tādēļ attiecīgi ir jāgroza Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 2003/2003⁽³⁾, Padomes Regulas (EK) Nr. 1334/2000⁽⁴⁾, (EK) Nr. 2157/2001⁽⁵⁾, (EK) Nr. 152/2002⁽⁶⁾, (EK) Nr. 1499/2002⁽⁷⁾, (EK) Nr. 1500/2003⁽⁸⁾ un (EK) Nr. 1798/2003⁽⁹⁾, Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumi Nr. 1719/1999/EK⁽¹⁰⁾, Nr. 1720/1999/EK⁽¹¹⁾, Nr. 253/2000/EK⁽¹²⁾, Nr. 508/2000/EK⁽¹³⁾, Nr. 1031/2000/EK⁽¹⁴⁾, Nr. 163/2001/EK⁽¹⁵⁾, Nr. 2235/2002/EK⁽¹⁶⁾ un Nr. 291/2003/EK⁽¹⁷⁾, un Padomes Lēmumi 1999/382/EK⁽¹⁸⁾, 2000/821/EK⁽¹⁹⁾, 2003/17/EK⁽²⁰⁾ un 2003/893/EK⁽²¹⁾,

⁽³⁾ OV L 304, 21.11.2003., 1. lpp.⁽⁴⁾ OV L 159, 30.06.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 149/2003 (OV L 30, 5.2.2003., 1. lpp.).⁽⁵⁾ OV L 294, 10.11.2003., 1. lpp.⁽⁶⁾ OV L 25, 29.1.2002., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar 2003. gada Pievienošanās aktu.⁽⁷⁾ OV L 227, 23.8.2003., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1445/2003 (OV L 206, 15.8.2003., 1. lpp.).⁽⁸⁾ OV L 216, 28.8.2003., 1. lpp.⁽⁹⁾ OV L 264, 15.10.2003., 1. lpp.⁽¹⁰⁾ OV L 203, 3.8.1999., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu Nr. 2046/2002/EK (OV L 316, 20.11.2002., 4. lpp.).⁽¹¹⁾ OV L 203, 3.8.1999., 9. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu Nr. 2045/2002/EK (OV L 316, 20.11.2002., 1. lpp.).⁽¹²⁾ OV L 28, 3.2.2000., 1. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu Nr. 451/2003/EK (OV L 69, 13.3.2003., 6. lpp.).⁽¹³⁾ OV L 63, 10.3.2000., 1. lpp.⁽¹⁴⁾ OV L 117, 18.5.2000., 1. lpp.⁽¹⁵⁾ OV L 26, 27.1.2001., 1. lpp.⁽¹⁶⁾ OV L 341, 17.12.2002., 1. lpp.⁽¹⁷⁾ OV L 43, 18.2.2003., 1. lpp.⁽¹⁸⁾ OV L 146, 11.6.1999., 33. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1882/2003 (OV L 284, 31.10.2003., 1. lpp.).⁽¹⁹⁾ OV L 336, 30.12.2000., 82. lpp.⁽²⁰⁾ OV L 8, 14.1.2003., 10. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu Nr. 2003/403/EK (OV L 141, 7.6.2003., 23. lpp.).⁽²¹⁾ OV L 333, 20.12.2003., 84. lpp.⁽¹⁾ Īpašais izdevums latviešu valodā, 23.9.2003., 17. lpp.⁽²⁾ Īpašais izdevums latviešu valodā, 23.9.2003., 33. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 1334/2000, (EK) Nr. 2157/2001, (EK) Nr. 152/2002, (EK) Nr. 1499/2002, (EK) Nr. 1500/2003 un (EK) Nr. 1798/2003, (EK) Nr. 2003/2003, un Lēmumus Nr.1719/1999/EK, Nr. 1720/1999/EK, Nr. 253/2000/EK, Nr. 508/2000/EK, Nr. 1031/2000/EK, Nr. 163/2001/EK, Nr. 2235/2002/EK,

Nr. 291/2003/EK, 1999/382/EK, 2000/821/EK, 2003/17/EK un 2003/893/EK groza, kā noteikts pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā, vienīgi stājoties spēkā Pievienošanās līgumam, un tā ir spēkā no Pievienošanās līguma spēkā stāšanās dienas.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 26. aprīlis

Padomes vārdā

B. COWEN

priekšsēdētājs

PIELIKUMS

I BRĪVA PREČU APRĪTE

A. MĒSLOJUMI

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 2003/2003 (2003. gada 13. oktobris) par mēslošanas līdzekļiem.

- a) Regulas I pielikumā A.2 sadaļas I ieraksta 6. slejas pirmās daļas tekstu iekavās pēc vārda "Grieķija" papildina ar šādu tekstu:

"Čehijas Republika, Igaunija, Kipra, Latvija, Lietuva, Ungārija, Malta, Polija, Slovēnija, Slovākija";

- b) Regulas I pielikuma B.1, B.2 un B.4 sadaļas 5. slejas 3. punkta otrās daļas pirmajā ievilkumā tekstu iekavās pēc vārda "Grieķija" papildina ar šādu tekstu:

"Čehijas Republika, Igaunija, Kipra, Latvija, Lietuva, Ungārija, Malta, Polija, Slovēnija, Slovākija".

B. HORIZONTĀLIE UN PROCEDŪRAS PASĀKUMI

1. Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums Nr 1719/1999/EK (1999. gada 12. jūlijs), ar ko definē pamatnostādņu kopumu, kā arī vispārējas intereses projektus attiecībā uz Eiropas komunikāciju tīkliem elektroniskai datu apmaiņai starp pārvaldes iestādēm (IDA).

Lēmuma 10. panta 1. un 3. punktā svīturo šādu tekstu:

", Kipra, Malta".

2. Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums 1720/1999/EK (1999. gada 12. jūlijs), ar ko pieņem vairākas darbības un pasākumus, lai nodrošinātu to, ka Eiropas komunikāciju tīkli elektroniskai datu apmaiņai starp pārvaldes iestādēm (IDA) būtu savietojami un pieejami.

Lēmuma 14. panta 1. un 3. punktā svīturo šādu tekstu:

", Kipra, Malta".

II UZŅĒMĒJDARBĪBAS TIESĪBAS

Padomes Regula (EK) Nr. 2157/2001 (2001. gada 8. oktobris) par Eiropas uzņēmējsabiedrības (SE) statūtiem.

- a) Regulas I pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

"ČEHIJAS REPUBLIKA:
akciová společnost",

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

"IGAUNIJA:
aktsiaselts",

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

"KIPRA:

Δημόσια Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές, Δημόσια Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση

LATVIJA:

akciju sabiedrība

LIETUVA:

akcinės bendrovės",

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“UNGĀRIJA:

részvénytársaság

MALTA:

kumpaniji pubbliċi / public limited liability companies”,

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“POLIJA:

spółka akcyjna”,

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“SLOVĒNIJA:

delniška družba

SLOVĀKIJA:

akciová spoločnosť;

b) Regulas II pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“ČEHIJAS REPUBLIKA:

akciová společnost,

společnost s ručením omezeným”,

un starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“IGAUNIJA:

aktsiaselts ja osuühing”,

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“KIPRA:

Δημόσια εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές,

δημόσια Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση,

ιδιωτική εταιρεία

LATVIJA:

akciju sabiedrība,

un sabiedrība ar ierobežotu atbildību

LIETUVA:

akcinės bendrovės,

uždarošios akcinės bendrovės”,

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“UNGĀRIJA:

részvénytársaság,

korlátolt felelősségű társaság

MALTA:

kumpaniji pubbliċi / public limited liability companies

kumpaniji privati/private limited liability companies”,

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“POLIJA:

spółka akcyjna,

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”,

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“SLOVĒNIJA:

delniška družba,

družba z omejeno odgovornostjo

SLOVĀKIJA:

akciová spoločnosť,

spoločnosť s ručením obmedzeným”.

III LAUKSAIMNIECĪBA

TIESĪBU AKTI FITOSANITĀRIJAS JOMĀ

Padomes Lēmums 2003/17/EK (2002. gada 16. decembris) par tādu lauka apskaužu atbilstību, ko veic attiecībā uz sēklu ražošanai paredzētiem augiem trešās valstīs, un par trešās valstīs ražotu sēklu līdzvērtīgumu.

Lēmuma I pielikumā svītrotos tekstus, kas attiecas uz Čehijas Republiku, Igauniju, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Poliju, Slovēniju un Slovākiju.

IV NODOKĻU POLITIKA

1. Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums Nr. 2235/2002/EK (2002. gada 3. decembris), ar ko pieņem Kopienas programmu, lai uzlabotu iekšējā tirgus nodokļu sistēmu darbību (*Fiscalis* programma 2003. - 2007. gadam).

Lēmuma 4. panta b) punktu aizstāj ar šādu punktu:

“b) Turcija, pamatojoties uz tiem divpusējiem nolīgumiem šajā jomā, kas noslēgti ar šo valsti.”.

2. Padomes Regula (EK) Nr. 1798/2003 (2003. gada 7. oktobris) par administratīvu sadarbību pievienotās vērtības nodokļu jomā un Regulas (EEK) Nr. 218/92 atcelšanu.

Regulas 2. panta 1. punktā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“— Čehijas Republikā:

Ministerstvo financí,”

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“— Igaunijā:

Maksuamet,”

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“— Kiprā:

Υπουργός Οικονομικών ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του,

— Latvijā:

Valsts ieņēmumu dienests,

— Lietuvā:

Valstybinė mokesčių inspekcija prie Finansų ministerijos,”

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“— Ungārijā:

Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal Központi Kapcsolattartó Irodája,

— Maltā:

Dipartiment tat-Taxxa fuq il-Valur Mizjud fil-Ministeru tal-Finanzi u Affarijiet Ekonomiċi,”

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“— Polijā:

Minister Finansów,”

un starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“— Slovēnijā:

Ministrstvo za finance,

— Slovākijā:

Ministerstvo financií”.

V IZGLĪTĪBA UN MĀCĪBAS

1. Padomes Lēmums 1999/382/EK (1999. gada 26. aprīlis), ar ko ievieš Kopienas profesionālās izglītības darbības programmas “*Leonardo da Vinci*” otro posmu.

a) Lēmuma 10. panta virsrakstu aizstāj ar šādu virsrakstu:

“EBTA/EEA valstu, asociēto Centrāleiropas un Austrumeiropas valstu (CEEK) un Turcijas dalība”;

b) Lēmuma 10. panta trešo ievilkumu svītro.

c) Lēmuma 10. panta pēdējo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:

“Turcija, izmantojot papildu apropriācijas saskaņā ar Līguma noteikumiem”.

2. Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums Nr. 253/2000/EK (2000. gada 24. janvāris), ar ko ievieš otro posmu Kopienas darbības programmai izglītības jomā "Socrates".

- a) Lēmuma 12. panta virsrakstu aizstāj ar šādu virsrakstu:

"EBTA/EEA valstu, asociēto Centrāleiropas un Austrumeiropas valstu (CEEK) un Turcijas dalība";

- b) Lēmuma 12. panta trešo ievilkumu svīturo;

- c) Lēmuma 12. panta pēdējo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:

"Turcija, izmantojot papildu apropriācijas saskaņā ar Līguma noteikumiem".

3. Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums Nr. 1031/2000/EK (2000. gada 13. aprīlis), ar ko izveido Kopienas rīcības programmu "Jaunatne".

- a) Lēmuma 11. panta virsrakstu aizstāj ar šādu virsrakstu:

"EBTA/EEA valstu, asociēto Centrāleiropas un Austrumeiropas valstu (CEEK) un Turcijas dalība";

- b) Lēmuma 11. panta trešo ievilkumu svīturo;

- c) Lēmuma 11. panta pēdējo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:

"Turcija, izmantojot papildu apropriācijas saskaņā ar Līguma noteikumiem".

4. Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums Nr. 291/2003/EK (2003. gada 6. februāris), ar ko nosaka Eiropas Izglītības ar sportu gadu 2004. gadā.

- a) Lēmuma 9. pantā svīturo c) punktu;

- b) Lēmuma 9. panta d) punktu aizstāj ar šādu punktu:

"c) Turcija, izmantojot papildu apropriācijas saskaņā ar Līguma noteikumiem.".

VI KULTŪRAS UN AUDIOVIZUĀLĀ POLITIKA

1. Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums Nr. 508/2000/EK (2000. gada 14. februāris), ar ko izveido programmu "Kultūra 2000"

Lēmuma 7. panta pirmo daļu aizstāj ar šādu daļu:

"Līdzdalība programmā "Kultūra 2000" ir pieejama Eiropas Ekonomikas zonas valstīm, kā arī asociētajām Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīm, ievērojot nosacījumus, kas izklāstīti tajos asociācijas līgumos un tajos asociācijas līgumu papildprotokolos par līdzdalību Kopienas programmās, kuri ir noslēgti vai noslēdzami ar šīm valstīm.".

2. Padomes Lēmums 2000/821/EK (2000. gada 20. decembris) ar Eiropas audiovizuālo darbu izstrādes, izplatīšanas un popularizēšanas veicināšanas programmas īstenošanu (MEDIA Plus – Izstrāde, izplatīšana un popularizēšana (2001. - 2005. gads)).

Lēmuma 11. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"2. Programmā var piedalīties Turcija un tās Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācijas (EBTA) valstis, kuras ir pievienojušās EEZ līgumam, pamatojoties uz papildu apropriācijām saskaņā ar procedūrām, par kurām jāvienojas ar šīm valstīm.".

3. Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums Nr. 163/2001/EK (2001. gada 19. janvāris) par to, kā īstenot Eiropas audiovizuālo programmu nozares speciālistiem domāto mācību programmu (MEDIA– Training) (2001. – 2005. gads).

Lēmuma 8. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2. Programmā var piedalīties Turcija un tās Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācijas (EBTA) valstis, kas pievienojušās EEZ līgumam, pamatojoties uz papildu apropriācijām un saskaņā ar procedūrām, par kurām jāvienojas ar šīm valstīm.”.

VII ĀRĒJĀS ATTIECĪBAS

1. Padomes Regula (EK) Nr. 1334/2000 (2000. gada 22. jūnijs), ar ko nosaka Kopienas režīmu divējāda lietojuma preču un tehnoloģiju eksporta kontrolei.

Regulas II pielikuma 3. daļā valstu sarakstu aizstāj ar šādu sarakstu:

“Austrālija

Kanāda

Japāna

Jaunzēlande

Norvēģija

Šveice

Amerikas Savienotās Valstis”.

2. Padomes Regula (EK) Nr. 152/2002 (2002. gada 21. janvāris) par dažu EOTK un EK kompetencē esošu tērauda ražojumu eksportu no Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas Eiropas Kopienā (divkāršas pārbaudes sistēma) un par Regulas (EK) Nr. 190/98 atcelšanu.

Pēc 4. panta iekļauj šādu pantu:

“4.a pants

Attiecībā uz tādu tērauda izstrādājumu laišanu brīvā apgrozībā Čehijas Republikā, Igaunijā, Kiprā, Latvijā, Lietuvā, Ungārijā, Maltā, Polijā, Slovēnijā un Slovākijā no 2004. gada 1. maija, uz kuriem attiecas šī Regula un kuri nosūtīti pirms 2004. gada 1. maija, importa dokuments nav vajadzīgs, ja attiecīgās preces ir nosūtītas pirms 2004. gada 1. maija un ja ir uzrādīta preču pavadzīme vai cits transporta dokuments, ko Kopienas iestādes uzskata par līdzvērtīgu un kas apliecina nosūtīšanas datumu.”.

3. Padomes Regula (EK) Nr. 1499/2002 (2002. gada 20. jūnijs) par atsevišķu tērauda izstrādājumu eksportu no Rumānijas uz Kopienas laikposmā no 2002. gada 1. jūlija līdz 2002. gada 31. decembrim (divkāršas pārbaudes sistēma).

a) Pēc 4. panta iekļauj šādu pantu:

“4.a pants

Attiecībā uz tādu tērauda izstrādājumu laišanu brīvā apgrozībā Čehijas Republikā, Igaunijā, Kiprā, Latvijā, Lietuvā, Ungārijā, Maltā, Polijā, Slovēnijā un Slovākijā no 2004. gada 1. maija, uz kuriem attiecas šī Regula un kuri nosūtīti pirms 2004. gada 1. maija, importa dokuments nav vajadzīgs, ja attiecīgās preces ir nosūtītas pirms 2004. gada 1. maija un ja ir uzrādīta preču pavadzīme vai cits transporta dokuments, ko Kopienas iestādes uzskata par līdzvērtīgu un kas apliecina nosūtīšanas datumu.”.

b) Regulas IV pielikuma virsrakstu aizstāj ar šādu virsrakstu:

“LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΛΙΣΤΗ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER”;

c) Regulas IV pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“ČESKÁ REPUBLIKA
Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Česká republika
Fax + 420-22422 2133”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“EESTI
Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Eesti
Fax +372 6 313 660”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“ΚΥΠΡΟΣ
Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
CY-1421 Λευκωσία
Fax +357 22 375 120

LATVIJA
Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV – 1519 Rīga
Fax +371 7280882

LIETUVA
Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Fax +370 5 262 3974”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“MAGYARORSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala (GKM EKH)

Margit krt. 85.

HU-1024 Budapest II

Fax +36-1-336-7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

Valletta CMR 02

Malta

Fax +356 25690299”,

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej

Pl. Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

Polska

Fax +48 (22) 693-40-21, 693-40-22”,

un starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo

Področje ekonomskih odnosov s tujino

Kotnikova 5

1000 Ljubljana

Slovenija

Fax +386 (0)1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, odbor licencií

Mierová 19

827 15 Bratislava 212

Slovensko

Fax +421-2 4342 3919”.

4. Padomes Lēmums 2003/893/EK (2003. gada 15. decembris) par atsevišķu tērauda izstrādājumu tirdzniecību starp Eiropas Kopien un Ukrainu.

Pēc 2. panta iekļauj šādu pantu:

“2.a pants

Attiecībā uz tādu tērauda izstrādājumu laišanu brīvā apgrozībā Čehijas Republikā, Igaunijā, Kiprā, Latvijā, Lietuvā, Ungārijā, Maltā, Polijā, Slovēnijā un Slovākijā no 2004. gada 1. maija, uz kuriem attiecas šis Lēmums un kuri nosūtīti pirms 2004. gada 1. maija, importa dokuments ir vajadzīgs pat tad, ja attiecīgie tērauda izstrādājumi ir nosūtīti pirms šā datuma. Ja minētie tērauda izstrādājumi ir nosūtīti uz kādu no minētajām dalībvalstīm pirms 2004. gada 1. maija, attiecīgo importa atļauju piešķir automātiski un bez kvantitatīviem ierobežojumiem, uzrādot preču pavadzīmi vai citu transporta dokumentu, ko Kopienas licencēšanas iestādes uzskata par līdzvērtīgu un kas apliecina nosūtīšanas datumu, un pēc apstiprināšanas, ko veic Kopienas iestāde, kas atbildīga par licencēšanas pārvaldību (SIGL). Ja minētie tērauda izstrādājumi ir nosūtīti uz kādu no minētajām dalībvalstīm 2004. gada 1. maijā vai pēc šā datuma, uz tiem attiecas īpašie noteikumi, kas regulē tādu kvantitatīvu ierobežojumu piemērošanu, kādi noteikti šajā Lēmumā.”.

5. Padomes Regula (EK) Nr. 1500/2003 (2003. gada 18. februāris) par divkāršās pārbaudes sistēmas pārvaldīšanu bez kvantitatīviem ierobežojumiem attiecībā uz atsevišķu tērauda izstrādājumu eksportu no Krievijas Federācijas uz Eiropas Kopienu.

- a) Pēc 4. panta iekļauj šādu pantu:

“4.a pants

Attiecībā uz tādu tērauda izstrādājumu laišanu brīvā apgrozībā Čehijas Republikā, Igaunijā, Kiprā, Latvijā, Lietuvā, Ungārijā, Maltā, Polijā, Slovēnijā un Slovākijā no 2004. gada 1. maija, uz kuriem attiecas šī Regula un kuri nosūtīti pirms 2004. gada 1. maija, importa dokuments nav vajadzīgs, ja attiecīgās preces ir nosūtītas pirms 2004. gada 1. maija un ja ir uzrādīta preču pavadzīme vai cits transporta dokuments, ko Kopienas iestādes uzskata par līdzvērtīgu un kas apliecina nosūtīšanas datumu.”;

- b) Regulas IV pielikuma papildinājuma virsrakstu aizstāj ar šādu virsrakstu:

“Apēndice IV — Dodatek IV — Tillæg IV — Anlage IV — IV Liide— Προσαρτημα IV — Appendix IV — Appendice IV — Appendice IV — IV Pielikums — IV Priedēlis — IV. Fűggelék — Anness IV — Aanhangsel IV — Dodatek IV — Apēndice IV — Dodtok IV — Dodatok IV — Lisäys IV — Tillägg IV;”

- c) Regulas IV pielikuma papildinājuma apakšvirsrakstu aizstāj ar šādu apakšvirsrakstu:

“LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER”;

d) Regulas IV pielikuma papildinājumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

Česká republika

Fax + 420 22422 1561”,

un starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium

Harju 11

15072 Tallinn

Eesti

Fax +372 6 313 660”,

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Υπηρεσία Εμπορίου

Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής

Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6

CY-1421 Λευκωσία

Fax +357 22 375 120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija

Brīvības iela 55

Rīga

LV – 1519

Fax +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

Prekybos departamentas

Gedimino pr. 38/2

LT-01104 Vilnius

Fax +3705 262 3974”,

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“MAGYARORSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala (GKM EKH)

Margit krt. 85.

HU-1024 Budapest II

Fax +36-1-336-7302

MALTA

Divizjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

Valletta CMR 02

Malta

Fax +356 25690299”,

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej

Pl. Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

Polska

Fax +48 (22) 693-40-21, 693-40-22”,

un starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo

Področje ekonomskih odnosov s tujino

Kotnikova 5

1000 Ljubljana

Slovenija

Fax +386 (0)1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, odbor licencií

Mierová 19

827 15 Bratislava 212

Slovensko

Fax +421-2 4342 3919”.
